

U Brčkom predstavljen roman Dine Greenberg 'Nermina's chance'

Sun, 28.08.2022. 09:55



Tekst: Edin Jašarević, FOTO FENA /Edin Jašarević

BRČKO, 28. augusta (FENA) - Knjiga Dine Greenberg "Nermina's chance" predstavljena je sinoć u Brčkom u organizaciji BZK "Preporod", a uz autoricu u predstavljanju knjige učestvovala su profesorice engleskog jezika Mirsada Puhovac i Mirela Glibanović te Emina Osmić-Hajdarević,

magistrica bosanskoga jezika i književnosti.

Mirsada Puhovac je kazala da je "Nermina's chance" roman koji se tematski bavi civilnim žrtvama rata i traumom koju one nose nakon njega.

- Glavni lik u djelu je Nermina, studentica koja je žrtva silovanja. Nakon tog traumatičnog iskustva i bratove pogibije, ona nastavlja život u Americi boreći se sa traumama koje je ponijela sa sobom. Nermina pokušava naći način kako nastaviti normalno živjeti i preboljeti traumu koju je doživjela. Sa aspekta bosanskog čitaoca priča u prvu ruku djeluje neobično, pogotovo kada je riječ o Nermininim traganjima za ozdravljenjem. Ali imajući u vidu da su naše izbjeglice, kao uostalom i izbjeglice iz bilo kojeg kraja svijeta, bile prisiljene uklopiti se u novi kulturološki krug, priča ima logičko opravdanje - izjavila je Puhovac.

Ona je kazala da je autorica pomno istražila bosanski način života, kulturu i običaje, te priča i sa tog aspekta djeluje uvjerljivo.

Emina Osmić-Hajdarević je izjavila da se roman Dine Greenber izdvaja od ostale literature koju su pisali stranci o događajima u Bosni i Hercegovini za vrijeme agresije.

- Kada je riječ o tom periodu, nema mnogo fikcije, do sada su uglavnom objavljivani memoari i autobiografije novinara i

aktivista za ljudska prava. Dakle, riječ je uglavnom o dokumentarističkoj prozi, dok roman Dine Greenberg pripada "lijepoj književnosti". Tema koja povezuje sve likove je trauma koju oni nose, a autorica je sve detalje vrlo vješto simbolički povezala. Svaki detalj je simbol nečega što će uslijediti, što govori o tome koliko je autorica ozbiljno pristupila pisanju romana. To, naravno, nije ni čudo imamo li u vidu da je Dina Greenberg profesorica kreativnog pisanja-izjavila je Emina Osmić-Hajdarević.

Autorica romana "Nermina's chance" Dina Greenberg je naglasila da je roman napisala inspirisana iskustvom vlastite porodice.

- Da se nikada ne ponovi, više od osamdeset godina Jevreji širom svijeta su ponavljali ove riječi, no zadnjih godina nemilosrdni lideri čine genocid, ponovo i ponovo. Godine 1992. svijet je svjedočio uzdizanju nacionalizma i vjerske mržnje u bivšoj Jugoslaviji, ponovo je svijet svjedočio nečemu što se samo može nazvati genocidom. Ove 2022. Vladimir Putin čini genocid u Ukrajini. Ja sam Jevrejka, ja nosim psihičke i duhovne rane Jevreja koji su ubijeni rukama onih koji nas mrze. To je jevrejska priča, a moj roman "Nerminina šansa" pripovijeda sličnu priču, priču o porodici bosanskih muslimana, priču o porodici koju zauvijek mijenja rat. To je jedna mala priča koja predstavlja mnoge druge priče, ljude koji su ubijeni samo zato jer su bili drugačiji.

Istraživanje na ovu temu počela sam još prije petnaestak godina, ali odlučila se da knjigu napišem kao djelo fikcije jer mi je to davalo više slobode i prostora za kreativnost - naglasila je Greenberg.

Roman "Nermina's chance" je objavljen 2021. godine na engleskom jeziku u Sjedinjenim Američkim Državama u izdanju izdavačke kuće Atmosphere Press.

Dina Greenberg je magistrirala na Univerzitetu Sjeverne Karoline gdje je radila na poziciji glavnog urednika njihovog književnog žurnala. Predaje kreativno pisanje i pruža individualnu obuku pisanja za žrtve traume. Nominovana je za brojne nagrade od kojih treba spomenuti američku književnu nagradu Pushcart, Nagradu za najbolju kratku priču te nagradu The Millions.

Poezija, fikcija i kreativna dokumentarna literatura Dine Greenberg objavljeni su u SAD-u, Velikoj Britaniji i Bosni i Hercegovini. Dina Greenberg trenutno radi na seriji intervjua sa Bosankama čiji su članovi porodice preživjeli ili ubijeni tokom agresije na Bosnu i Hercegovinu.

(FENA) M. L.